

NATO M&S Glossary of Terms

(STO-TR-MSG-120)

Executive Summary

Continuing work on the maintenance of the NATO M&S Standards Profile (NMSSP but also known as AMSP-01), and other work in the M&S domain, has revealed that there is a clear lack of coherence and co-ordination in terminology across NATO that hampers work to achieve interoperability.

Individual countries have created their own M&S glossaries to describe terminologies but there was no coherence or co-ordination across these extant glossaries with variations on definitions and explanations. With ever closer work between nations, the Exploratory Team MSG-112 examined the issue which resulted with a recommendation to proceed with the creation of a NATO M&S Glossary of Terms.

A co-operative approach is justified by the fact that the aforementioned glossary should be as relevant and pertinent to as many NMSG participating nations as possible.

The initial intention was that the NATO M&S Glossary of Terms becomes a NATO Allied Standard product (AP type) covered by a STANAG. However in 2015, two years after the group started the work, the NATO Standardization Office (NSO) decided to merge all unclassified NATO glossaries from all specialist domains in a single database called NATOTerm. It currently contains more than 10,000 definitions of NATO terms, helping to promote common understanding, and which is directly available on the NSO website (<https://nso.nato.int/nso/>). A process for adding new terms, propose amendments, etc., has been established.

In this new environment the terms developed by MSG-120 were approved by the NMSG and published on the new STO website¹ as the outcome of the technical activity.

Recommendations:

- MSG-135² to proceed with the submission of all agreed terms to NATO Terminology Office;
- MS3 to be the custodian of the M&S Terminology developed by MSG-120;
- MSG-135 and its follow-on Task Groups to address any future maintenance of the terminology set developed by MSG-120 as well as the maintenance of the respective STO page; and
- Close the MSG-120 Technical Activity.

¹ <https://www.sto.nato.int/publications/Pages/ModellingandSimulationGlossary.aspx>.

² NATO M&S Resources/Standards Support Working Group.

Glossaire de termes de modélisation et simulation de l'OTAN

(STO-TR-MSG-120)

Synthèse

Les travaux en cours sur le maintien du profil des normes de modélisation et simulation de l'OTAN (NMSSP, également connu sous l'abréviation AMSP-01) et d'autres travaux du secteur de la modélisation et simulation (M&S) révèlent un manque flagrant de cohérence et de coordination terminologiques au sein de l'OTAN, qui gêne les travaux visant à l'interopérabilité.

Chaque pays a créé ses propres glossaires de M&S pour décrire la terminologie, mais les définitions et explications varient et il n'existe aucune cohérence ni coordination entre ces glossaires. La collaboration entre les pays étant toujours plus étroite, l'équipe exploratoire MSG-112 s'est penchée sur la question et a recommandé la création d'un glossaire de termes de M&S de l'OTAN.

La démarche de coopération se justifie par le fait que le glossaire en question devrait être utile et pertinent pour le plus grand nombre possible de pays participants.

Il était initialement prévu que le glossaire de termes de M&S de l'OTAN devienne un produit de normalisation de l'OTAN (de type publication interalliée), couvert par un STANAG. Néanmoins, en 2015, deux ans après le début des travaux du groupe, l'Organisation OTAN de normalisation (NSO) a décidé de fusionner tous les glossaires OTAN non classifiés de tous les domaines spécialisés en une seule base de données appelée NATOTerm. Cette base contient actuellement plus de 10 000 définitions de termes de l'OTAN, ce qui contribue à en uniformiser l'interprétation, et elle est directement accessible sur le site Internet de la NSO (<https://nso.nato.int/nso/>). Un processus a été établi pour ajouter de nouveaux termes, proposer des modifications, etc.

Dans ce nouvel environnement, les termes élaborés par le MSG-120 ont été approuvés par le NMSG et publiés sur le nouveau site Internet de la STO³, en tant que produit de l'activité technique.

Recommandations :

- Le MSG-135⁴ devrait continuer à soumettre tous les termes faisant l'objet d'un consensus au bureau de terminologie de l'OTAN ;
- Le MS3 devrait être le gardien de la terminologie de M&S élaborée par le MSG-120 ;
- Le MSG-135 et ses groupes de travail de suivi devraient s'occuper de la mise à jour éventuelle du corpus terminologique élaboré par le MSG-120, ainsi que de la mise à jour de la page correspondante de la STO ; et
- Il faudrait clore l'activité technique du MSG-120.

³ <https://www.sto.nato.int/publications/Pages/ModellingandSimulationGlossary.aspx>.

⁴ Groupe de travail OTAN sur les ressources et le soutien normatif à la M&S.